



Document de ședință

16.4.2014

B7-0387/2014 }
B7-0392/2014 }
B7-0400/2014 }
B7-0402/2014 }
B7-0404/2014 }
B7-0407/2014 } RC1

PROPUNERE COMUNĂ DE REZOLUȚIE

depusă în conformitate cu articolele 122 alineatul (5) și 110 alineatul (4) din
Regulamentul de procedură

în locul propunerilor de rezoluție depuse de grupurile:

ECR (B7-0387/2014)
EFD (B7-0392/2014)
PPE (B7-0400/2014)
S&D (B7-0402/2014)
ALDE (B7-0404/2014)
Verts/ALE (B7-0407/2014)

referitoare la Siria: situația din anumite comunități vulnerabile
(2014/2695(RSP))

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Ria Oomen-Ruijten, Cristian Dan Preda, Bernd Posselt, Filip Kaczmarek, Mariya Gabriel, Tunne Kelam, Elena Băsescu, Monica Luisa Macovei, Eduard Kukan, Philippe Boulland, Jean Roatta, Roberta Angelilli, Petri Sarvamaa, Eija-Riitta Korhola, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Sari Essayah, Laima Liucija Andrikiienė, Dubravka Šuica, Peter Št'astný, Anne Delvaux, Salvador Sedó i Alabart, Jarosław Leszek Wałęsa, Seán Kelly, Bogusław Sonik

RC\1027617RO.doc

PE533.907v01-00 }
PE533.913v01-00 }
PE534.877v01-00 }
PE534.879v01-00 }
PE534.881v01-00 }
PE534.884v01-00 } RC1

în numele Grupului PPE

Véronique De Keyser, Ana Gomes, Joanna Senyszyn, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Mitro Repo, María Muñiz De Urquiza, Liisa Jaakonsaari

în numele Grupului S&D

Marietje Schaake, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Alexander Graf Lambsdorff, Sarah Ludford, Louis Michel, Phil Bennion, Izaskun Bilbao Barandica, Jelko Kacin, Graham Watson, Kristiina Ojuland, Hannu Takkula, Ramon Tremosa i Balcells, Johannes Cornelis van Baalen, Robert Rochefort, Marielle de Sarnez

în numele Grupului ALDE

Hélène Flautre, Judith Sargentini, Tarja Cronberg, Iñaki Irazabalbeitia Fernández, Barbara Lochbihler, Nicole Kiil-Nielsen, Raúl Romeva i Rueda

în numele Grupului Verts/ALE

Charles Tannock, Adam Bielan, Sajjad Karim, Konrad Szymański, Ryszard Czarnecki, Paweł Robert Kowal, Ryszard Antoni Legutko

în numele Grupului ECR

Bastiaan Belder, Zbigniew Ziobro, Rolandas Paksas, Juozas Imbrasas

în numele Grupului EFD

**Rezoluția Parlamentului European referitoare la Siria: situația din anumite comunități vulnerabile
(2014/2695(RSP))**

Parlamentul European,

- având în vedere rezoluțiile sale precedente referitoare la Siria, în special cea din 6 februarie 2014 referitoare la situația din Siria¹,
- având în vedere concluziile Consiliului referitoare la Siria din 14 aprilie și 20 ianuarie 2014,
- având în vedere declarațiile Vicepreședintelui Comisiei/Înaltului Reprezentant Catherine Ashton din 15 martie 2014, cu ocazia celei de a treia aniversări a revoltei din Siria, și din 8 aprilie 2014 referitoare la uciderea preotului Van der Lugt, SJ, la Homs, în Siria,
- având în vedere Declarația Universală a Drepturilor Omului din 1948,
- având în vedere Convențiile de la Geneva din 1949 și protocoalele adiționale la acestea,
- având în vedere Pactul internațional cu privire la drepturile civile și politice din 1966,
- având în vedere Declarația ONU privind eliminarea tuturor formelor de intoleranță și de discriminare pe bază de religie și credință, din 1981,
- având în vedere Rezoluția 2139 a Consiliului de Securitate al ONU din 22 februarie 2014,
- având în vedere raportul Comisiei internaționale independente de anchetă cu privire la Republica Arabă Siriană din 12 februarie 2014,
- având în vedere declarația purtătorului de cuvânt al Secretarului General al ONU Ban Ki-moon referitoare la Siria din 7 aprilie 2014,
- având în vedere declarația coordonatorului pentru ajutoare de urgență și Secretar general adjunct pentru probleme umanitare al Organizației Națiunilor Unite Valerie Amos referitoare la Siria din 28 martie 2014,
- având în vedere Convenția europeană a drepturilor omului din 1950 și Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene din 2000,
- având în vedere Statutul de la Roma al Curții Penale Internaționale,
- având în vedere articolul 122 alineatul (5) și articolul 110 alineatul (4) din Regulamentul său de procedură,

A. întrucât criza violentă care are loc în prezent în Siria a condus la o catastrofă umanitară de o

¹ Texte adoptate, P7_TA(2014)0099.
RC\1027617RO.doc

PE533.907v01-00 }
PE533.913v01-00 }
PE534.877v01-00 }
PE534.879v01-00 }
PE534.881v01-00 }
PE534.884v01-00 } RC1

dimensiune fără precedent în istoria recentă, cu uciderea a peste 150 000 de persoane, majoritatea civili, deplasarea internă a peste 6,5 milioane de persoane și peste 2,6 de milioane de refugiați sirieni în principal în Liban, Turcia, Iordania, Irak și Egipt; întrucât, în contextul acestei crize, minoritățile etnice și religioase se află într-o situație deosebit de vulnerabilă;

- B. întrucât populația siriană a fost întotdeauna constituită dintr-o bogată diversitate de comunități etnice și religioase, inclusiv arabi, arameeni, armeni, asirieni, cerchezi, kurzi și turkmeni, precum și musulmani, creștini, druzi și alte grupuri; întrucât niciuna dintre comunitățile religioase sau etnice din Siria nu a fost scutită în cei trei ani de conflict care ia tot mai mult o dimensiune sectară;
- C. întrucât aceste comunități au făcut întotdeauna parte din societatea siriană, contribuind la dezvoltarea și avansarea acesteia, printre altele prin angajamentul lor în domeniul educației, sănătății și culturii; întrucât, prin urmare, ele joacă un rol important în democratizarea Siriei și este necesar să fie reprezentate în toate consultațiile cu privire la viitorul țării și în toate procesele de reconciliere;
- D. întrucât până de curând majoritatea acestor comunități au încercat să evite să ia o poziție în cadrul conflictului, cu toate că multe dintre ele admit necesitatea unei schimbări de regim în Siria, însă se tem, totodată, că odată cu răsturnarea guvernului vor fi vizate de rebelii jihadiști suniți, care solicită stabilirea unui stat islamic, sau de alte grupuri;
- E. întrucât regimul lui Assad a declanșat în mod deliberat o dinamică de polarizare sectară ca strategie de supraviețuire, ceea ce a înțesat tensiunile intercomunitare reprimăte până în prezent; întrucât prezența sporită și infiltrarea extremiștilor islamisti și a jihadiștilor în toate părțile implicate în conflict a creat motive de îngrijorare legitime în rândul comunităților minoritare din țară; întrucât clivajul în creștere dintre suniți și șiiți în Siria afectează și relațiile intercomunitare din țările vecine;
- F. întrucât părintele iezuit olandez Frans van der Lugt, care a locuit timp de zeci de ani în Siria și a fost bine cunoscut pentru refuzul său de a părăsi orașul asediat Homs, a fost bătut și împușcat mortal de către persoane înarmate la 7 aprilie 2014; întrucât Secretarul General al ONU a condamnat acest act de violență inuman împotriva unui om care rămas alături de poporul sirian în timpul asediilor și a dificultăților tot mai mari; întrucât și alți creștini au rămas în mănăstirea în care a fost ucis preotul van der Lugt, iar comunitatea internațională își exprimă îngrijorarea cu privire la siguranța acestora, precum și cu privire la siguranța numeroșilor civili încă blocați în orașul Homs, care continuă să fie asediat;
- G. întrucât părintele Paolo dall'Oglio a dispărut din iulie 2013, iar episcopul Boulos Yazigi al Bisericii ortodoxe grecești și episcopul John Ibrahim al Bisericii ortodoxe asiriene au fost răpiți din mașina lor în aprilie 2013 de către oameni înarmați în afara orașului Alep din nordul țării; întrucât soarta acestora este încă necunoscută;
- H. întrucât, la sfârșitul lui martie 2014, luptele dintre forțele regimului și combatanții rebeli, unii dintre ei având legături cu Al-Qaida, au condus la evacuarea majorității populației din Kassab, un oraș armean la granița siriano-turcă; întrucât există rapoarte contradictorii cu privire la numărul victimelor acestor evenimente;

RC\1027617RO.doc

PE533.907v01-00 }
PE533.913v01-00 }
PE534.877v01-00 }
PE534.879v01-00 }
PE534.881v01-00 }
PE534.884v01-00 } RC1

- I. întrucât ultimele rapoarte din Siria arată că rebelii aparținând Frontului al-Nusra, o grupare care are legături cu Al-Qaida, au ocupat o serie de sate creștine și kurde la frontiera turcă, precum satul kurd Ayn-Al-Arab/ Kobane;
- J. întrucât refugiații palestinieni reprezintă în continuare un grup deosebit de vulnerabil în contextul crizei din Siria; întrucât mulți dintre aceștia trăiesc în zonele ocupate, în special în tabăra de la Yarmouk, care continuă să facă obiectul unui atac intens din partea forțelor regimului și ale diferitelor grupări armate, conducând la suferințe inumane în rândul celor 18 000 de palestinieni care se află în această zonă; întrucât aproape toți cei 540 000 de refugiați palestinieni din Siria au nevoie de asistență în prezent, mai mult de jumătate dintre aceștia fiind strămutați în interiorul țării și se confruntă cu obstacole majore sau tot mai multe restricții atunci când încearcă să se refugieze în Egipt, Iordania sau Liban;
- K. întrucât, în actuala criză din Siria, femeile și copiii suferă în continuare agresioni, violență sexuală și bazată pe gen, abuzuri și lipsa de bunuri și servicii de bază; întrucât un număr disproporționat de mare de femei și copii fac parte din rândul refugiaților sirieni; întrucât din 2011, aproape trei milioane de copii au abandonat școala în Siria, în timp ce cel puțin 500 000 de copii refugiați înregistrați nu sunt înscriși în școlile din țările învecinate;
- L. întrucât apărătorii drepturilor omului, intelectualii, personalitățile religioase, jurnaliștii și activiștii societății civile continuă să fie victimele crizei violente din Siria; întrucât laureata Premiului Saharov din 2011, Razan Zaitouneh, răpită împreună cu soțul ei și alți doi activiști pentru drepturile omului cu mai mult de patru luni în urmă în Douma, este în continuare reținută într-un loc necunoscut;
- M. întrucât liderii politici și religioși au datoria, la toate nivelurile, de a lupta împotriva extremismului și a terorismului și de a promova respectul reciproc între persoane și grupuri etnice și religioase;
- N. întrucât drepturile omului și legislația umanitară internațională interzic vizarea persoanelor sau grupurilor pe baza convingerilor religioase sau a identității etnice, precum și atacurile împotriva civililor care nu participă la ostilități; întrucât astfel de acte pot să constituie crime de război și crime împotriva umanității; întrucât Rezoluția 2139 a Consiliului de Securitate al ONU a subliniat necesitatea de a pune capăt impunității privind încălcarea dreptului umanitar internațional și a încălcării drepturilor omului și a reafirmat că persoanele care au comis sau au fost responsabile pentru astfel de încălcări și abuzuri în Siria trebuie să fie aduse în fața justiției,
1. își exprimă consternarea profundă cu privire la nivelul fără precedent de suferințe umane și de pierderi de vieți omenești și își exprimă solidaritatea cu familiile tuturor victimelor nevinovate ale conflictului sirian; condamnă cu fermitate cazurile de încălcare a drepturilor omului și a legislației umanitare internaționale de către regimul Assad și de miliția progubernamentală; condamnă încălcarea drepturilor omului și a legislației umanitare internaționale de către grupările armate rebele; condamnă cu fermitate numărul tot mai mare de atacuri teroriste desfășurate în țară de organizații și persoane extremiste;

2. este convins că o soluție de durată la actuala criză din Siria nu poate fi obținută decât printr-

RC\1027617RO.doc

PE533.907v01-00 }

PE533.913v01-00 }

PE534.877v01-00 }

PE534.879v01-00 }

PE534.881v01-00 }

PE534.884v01-00 } RC1

un proces politic integrator, sub conducere siriană, cu sprijin din partea comunității internaționale; regretă eșecul negocierilor de pace actuale din cauza obstacolelor puse de regim în calea acestor discuții și solicită de urgență ca toate părțile implicate și comunitatea internațională să depună toate eforturile pentru organizarea de noi negocieri care să pună capăt acestui masacru; subliniază importanța participării și contribuției la acest proces a tuturor elementelor societății siriene, inclusiv a minorităților etnice și religioase, și subliniază rolul crucial al minorităților în domeniul conservării patrimoniului cultural unic și a tradiției coexistenței interculturale, interetnice și interreligioase în Siria, cu scopul de a crea o societate puternică pentru generațiile viitoare de sirieni;

3. reiterează faptul că drepturile minorităților sunt inextricabil legate de respectarea celorlalte drepturi ale omului și a libertăților fundamentale, cum ar fi dreptul la libertate, securitate, egalitate și dreptul la libertatea de exprimare;
4. condamnă cu fermitate atacurile recente împotriva anumitor comunități religioase și etnice din Siria, în special împotriva creștinilor, armenilor și kurzilor, și solicită tuturor părților implicate să înceteze toate acțiunile menite să incite conflictele interetnice și interconfesionale; subliniază că toți actorii implicați în conflict au datoria de a proteja toate minoritățile prezente pe teritoriul țării; recunoaște, cu toate acestea, că atacurile împotriva anumitor comunități vulnerabile reprezintă doar un aspect al războiului civil din Siria;
5. condamnă în cei mai duri termeni asasinarea părintelui Frans van der Lugt, un act inuman de violență împotriva unui om care rămas alături de poporul sirian în timpul asediilor și a dificultăților tot mai mari; salută activitatea sa, care s-a extins dincolo de orașul asediat Homs și continuă să ajute sute de civili în lupta lor zilnică pentru supraviețuire;
6. îndeamnă toate părțile implicate în conflict să respecte drepturile omului și legislația umanitară internațională și solicită protecția tuturor comunităților vulnerabile, printre altele prin permiterea accesului umanitar și încetarea asedierii zonelor populate, în special a vechiului oraș Homs; își reiterează apelul privind crearea unor refugii sigure de-a lungul frontierei turco-siriene, și, dacă e posibil, în Siria, precum și crearea de coridoare umanitare de către comunitatea internațională;
7. condamnă atacul împotriva orașului armean Kassab; sprijină toate eforturile depuse la nivel local pentru a evita și combate violența sectară în zonele controlate de rebeli și în zonele cu populație majoritară kurdă; îndeamnă actualele și viitoarele autorități siriene să asigure o protecție fiabilă și eficace a comunităților vulnerabile din țară și să le asigure întoarcerea în siguranță și securitate la casele lor, precum și să garanteze că autorii atacurilor comise împotriva lor sunt aduși în fața justiției și judecați în conformitate cu procedurile legale;
8. solicită din nou să se acorde o atenție deosebită situației de vulnerabilitate a refugiaților palestinieni din Siria și, în special, a condițiilor de viață inumane ale palestinienilor din tabăra de la Yarmouk; își reiterează apelul către toate părțile implicate în conflict să permită Agenției Organizației Națiunilor Unite de Ajutorare și Lucrări pentru Refugiații Palestinieni din Orientul Apropiat (UNRWA) și altor organizații umanitare internaționale accesul neîngrădit în această tabără, precum și în toate celelalte zone ocupate din țară în scopul de a ușura suferința extremă a populației locale; salută activitatea desfășurată de UNRWA în Siria

RC\1027617RO.doc

PE533.907v01-00 }
PE533.913v01-00 }
PE534.877v01-00 }
PE534.879v01-00 }
PE534.881v01-00 }
PE534.884v01-00 } RC1

și solicită intensificarea sprijinului internațional pentru activitățile sale;

9. solicită comunității internaționale și Uniunii Europene să acorde o atenție specială suferinței și nevoilor femeilor și copiilor în contextul crizei din Siria; solicită toleranță zero privind uciderea, răpirea și recrutarea în special a copiilor și cere îmbunătățirea mijloacelor de asistență umanitară destinată sprijinirii victimelor traumatizate;
10. reamintește necesitatea urgentă de a elibera toți deținuții politici, activiștii societății civile, lucrătorii din domeniul ajutorului umanitar, personalitățile religioase (inclusiv părintele Paolo Dall'Oglio, episcopul ortodox grec Boulos Yazigi și episcopul ortodox asirian John Ibrahim), jurnaliștii și fotografiile deținuți de regim sau de combatanții rebeli, și de a acorda acces observatorilor independenți în toate locurile de detenție; îndeamnă din nou UE și statele sale membre să depună toate eforturile posibile pentru a obține eliberarea laureatei Premiului Saharov din 2011, Razan Zaitouneh, precum și a altor activiști pentru drepturile omului din Siria, inclusiv activistul pe internet Bassel Safadi Khartabil;
11. își păstrează convingerea că nu poate exista o pace durabilă în Siria fără a stabili responsabilitatea pentru crimele comise în timpul conflictului, inclusiv pentru cele bazate pe motive religioase sau etnice; își reiterează apelul pentru sesizarea situației din Siria în fața Curții Penale Internaționale și sprijină toate inițiativele luate în acest sens; salută activitatea Comisiei internaționale independente de anchetă cu privire la Republica Arabă Siriană și a altor actori internaționali care colectează și păstrează un număr mare de mărturii privind crimele grave comise de regimul sirian și de unele grupuri de rebeli din Siria și solicită luarea de măsuri pentru a aduce vinovații în fața justiției;
12. își exprimă îngrijorarea profundă cu privire la consecințele grave ale fragmentării Siriei pentru stabilitatea și securitatea din regiune, în special în Liban și Irak; este profund îngrijorat de numărul mare de refugiați sirieni în țările învecinate, în special în Liban, unde, conform ICNUR, numărul acestora a depășit un milion de persoane, fără a lua în calcul zecile de mii de persoane care nu s-au înregistrat la agenție, în timp ce 12 000 de persoane pleacă din Siria spre Liban în fiecare săptămână; este, de asemenea, profund îngrijorat cu privire la fluxul continuu de refugiați care afectează Iordania, Turcia, Irakul și Egiptul; încurajează Uniunea Europeană și statele sale membre să continue să ofere o asistență umanitară importantă populațiilor afectate de conflictul din Siria;
13. Încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție Vicepreședintelui Comisiei/Înaltului Reprezentant, Consiliului, Comisiei, guvernelor și parlamentelor statelor membre, Secretarului General al Organizației Națiunilor Unite, Trimisului special al Ligii Arabe-ONU în Siria, guvernului și parlamentului Egiptului, guvernului și parlamentului Irakului, guvernului și parlamentului Iordaniei, guvernului și parlamentului Libanului, guvernului și parlamentului Turciei, Secretarului General al Consiliului de Cooperare pentru Statele Arabe din Golf, precum și tuturor părților implicate în conflictul din Siria.